



Commission scolaire
au Cœur-des-Vallées
SECRETARIAT GENERAL

Gatineau, le 20 juin 2017

PAR COURRIEL



OBJET : Demande d'accès à l'information

Monsieur,

La présente lettre fait suite à votre demande d'accès à l'information reçue le 25 mai 2017.

Nous avons procédé à l'examen de celle-ci et voici les éléments de réponse pertinents :

1. État des revenus et dépenses du voyage en France et en Italie.

Les documents qui correspondent à votre demande sont disponibles en annexe.

En terminant, nous vous réitérons que vous avez un droit de recours devant la Commission d'accès à l'information, selon la note justificative jointe à la présente.

Je vous prie de recevoir, [REDACTED], l'expression de mes sentiments distingués.

Le secrétaire général et
responsable de l'accès à l'information,

Jasmin Bellavance

AVIS DE RECOURS EN RÉVISION

RÉVISION

a) Pouvoir

L'article 135 de la Loi prévoit qu'une personne peut, lorsque sa demande écrite a été refusée en tout ou en partie par le responsable de l'accès aux documents ou de la protection des renseignements personnels ou dans le cas où le délai prévu pour répondre est expiré, demander à la Commission d'accès à l'information de réviser cette décision.

La demande de révision doit être faite par écrit; elle peut exposer brièvement les raisons pour lesquelles la décision devrait être révisée (art. 137).

L'adresse de la Commission d'accès à l'information est la suivante :

QUÉBEC

Bureau 2.36
525, boul. René-Lévesque Est
Québec (Québec) G1R 5S9

Tél : (418) 528-7741
Télé : (418) 529-3102

MONTRÉAL

Bureau 18.200
500, boul. René-Lévesque Ouest
Montréal (Québec) H2Z 1W7

Tél : (514) 873-4196
Télé : (514) 844-6170

b) Motifs

Les motifs relatifs à la révision peuvent porter sur la décision, sur le délai de traitement de la demande, sur le mode d'accès à un document ou à un renseignement, sur les frais exigibles ou sur l'application de l'article 9 (notes personnelles inscrites sur un document, esquisses, ébauches, brouillons, notes préparatoires ou autres documents de même nature qui ne sont pas considérés comme des documents d'un organisme public).

c) Délais

Les demandes de révision doivent être adressées à la Commission d'accès à l'information dans les 30 jours suivant la date de la décision ou de l'expiration du délai accordé au responsable pour répondre à une demande (art. 135).

La loi prévoit spécifiquement que la Commission d'accès à l'information peut, pour motif raisonnable, relever le requérant du défaut de respecter le délai de 30 jours (art. 135).

APPEL DEVANT LA COUR DU QUÉBEC

a) Pouvoir

L'article 147 de la loi stipule qu'une personne directement intéressée peut porter la décision finale de la Commission d'accès à l'information en appel devant un juge de la Cour du Québec sur toute question de droit ou de compétence.

L'appel d'une décision interlocutoire ne peut être interjeté qu'avec la permission d'un juge de la Cour du Québec s'il s'agit d'une décision interlocutoire à laquelle la décision finale ne pourra remédier.

b) Délais

L'article 149 prévoit que l'avis d'appel d'une décision finale doit être déposé au greffe de la Cour du Québec, dans les 30 jours qui suivent la date de réception de la décision de la Commission par les parties.

c) Procédure

Selon l'article 151 de la loi, l'avis d'appel doit être signifié aux parties et à la Commission dans les dix jours de son dépôt au greffe de la Cour du Québec.

14 juin 2006
Mise à jour le 20 septembre 2006



Centre Relais de la Lièvre-Seigneurie

Relais de la Lièvre-Seigneurie
CENTRE DE FORMATION PROFESSIONNELLE

CUISINE DU MARCHÉ - PROJET ITALIE

2013-2014

Revenus	Montant en dollars
Solde reporté 2012-2013	15 276,31 \$
Billets d'avion	36 720,00 \$
Levée de fonds - Activités	6 261,65 \$
Levée de fonds repas - Duel des Restos et 25ème Chef Tessier	8 191,90 \$
Ajustement - Remplacement du matériel manquant coffres	17,50 \$
	17,50 \$
Total des revenus	66 484,86 \$

Dépenses	Montant en dollars
Achats Euro	774,80 \$
Réquisition - Activité levée de fond Salon du couple 1-2 fév,2014	906,32 \$
Réquisition - Activité levée de fond Fermette du 8ème CieI	93,19 \$
Frais entretien ménager et sécurité pour repas levée de fonds	990,97 \$
- Activation hotte cuisine plus tôt	55,79 \$
Publicité - Transcontinental Médias	320,78 \$
Spectacle Etienne Langevin - Agence Pierre Gravel PGI	3 448,98 \$
Publicité - Transcontinental Médias	901,40 \$
Avion/hébergement/repas/transport terrestre/activités - Voyage	67 012,45 \$
Remboursement TPS	
Remboursement TVQ	
Total des dépenses	74 504,68 \$
Surplus/Déficit Total	(8 019,82) \$
Signature : ANDRÉ DION	Date : 13 AOÛT 2014



BANQUE NATIONALE DU CANADA **NATIONAL BANK OF CANADA**

PAIEMENT PAYMENT
\$
DATE D'ÉCHÉANCE DUE DATE
14 06 05
A.-Y. MO. J.-D.

DATE DU RELEVÉ / STATEMENT DATE: 14 05 15
A.-Y. MO. J.-D.

NOUVEAU SOLDE NEW BALANCE

PAIEMENT MIN. DÙ MIN. PAYMENT DUE

COMMISSION SCOLAIRE AU COEUR DES VALLEES
582 RUE MACLAREN EST
GATINEAU QC J8L 2W2

Paiement accepté aux succursales et guichets automatiques de la Banque Nationale.
Païement par la poste : se référer au verso.
Payment can be made at any branch or automated banking machine of the National Bank.
Payment by mail: See overleaf.

DÉTACHER ET CONSERVER LA PARTIE DU BAS. / TEAR OFF AND KEEP BOTTOM PORTION.



N° DE COMPTE ACCOUNT NO.

SOLUTIONS MASTERCARD / MASTERCARD SOLUTIONS
900, RUE DE LA GAUCHETIÈRE OUEST
BUREAU 1605-B
MONTREAL (QUEBEC) H3B 5B5

PAGE

SOLDE PRÉCÉDENT PREVIOUS BALANCE

002

TRANSACTION MO. J.-D.	REFERENCE	PORTÉ AU RELEVÉ POSTED MO. J.-D.	DESCRIPTION	DEBITS / CREDITS
04 15	U726036176	04 16	VACANCES TRANSAT-QUEBE MONTREAL QC	767.02
04 16	U824376120	04 17	Intair MISSISSAUGA ON	1515.00-
04 16	U827304260	04 17	AUTO EUROPE CAD 207-842-2000 ON	2406.78
04 23	Z323976378	04 24	LOUVRE HOTELS G PARIS LA DEFE FRA	54.81
04 24	Z323908760	04 25	MONTANT ORIGINAL EN DEVISE EUR BALARUC LE VI FRA	35.00 344.50
04 24	Z323908762	04 25	MONTANT ORIGINAL EN DEVISE EUR BALARUC LE VI FRA	220.50 59.05
04 27	Z125552020	04 29	MONTANT ORIGINAL EN DEVISE EUR CHC AIRPORT BEST WESTE GENOVA ITA	37.80 713.87
04 27	Z125552038	04 29	MONTANT ORIGINAL EN DEVISE EUR NOVA HOTEL FIUMICINO ITA	455.60 548.41
04 28	Z291626568	04 29	MONTANT ORIGINAL EN DEVISE EUR VACANCIEL VALENCE FRA	350.00 932.28
			MONTANT ORIGINAL EN DEVISE EUR	595.00
Taux d'intérêt / Achats		Taux d'intérêt / avances de fonds		DATE DU RELEVÉ STATEMENT DATE
INTEREST RATE / PURCHASES		INTEREST RATE / CASH ADVANCES		
COTISATIONS ANNUELLES : ANNUAL MEMBERSHIP FEES:			DÉTENTEUR PRINCIPAL PRINCIPAL CARDHOLDER	PAR CARTE SUPPLÉMENTAIRE PER ADDITIONAL CARD
TRANSACTIONS		SOLDE PRÉCÉDENT PREVIOUS BALANCE	+ TRANSACTIONS DU MOIS MONTHLY TRANSACTIONS	+ INTÉRÊTS INTEREST
ACHATS / AUTRES PURCHASES / OTHER				+ FRAIS FEES
AVANCES DE FONDS CASH ADVANCES				- PAIEMENTS / CRÉDITS PAYMENTS / CREDITS
TOTAL				NOUVEAU SOLDE NEW BALANCE
LIMITE DE CRÉDIT INCLUANT AVANCES DE FONDS CREDIT LIMIT INCLUDING CASH ADVANCES		LIMITE POUR AVANCES DE FONDS CASH ADVANCES CREDIT LIMIT		POINTS ACCUMULÉS (SI APPLICABLE) ACCUMULATED POINTS (IF APPLICABLE)
CRÉDIT DISPONIBLE TOTAL AVAILABLE CREDIT		CRÉDIT DISPONIBLE POUR AVANCES DE FONDS AVAILABLE CREDIT CASH ADVANCES	DATE D'ÉCHÉANCE DUE DATE	MONTANT EN SOUFFRANCE PAST DUE AMOUNT
				PAIEMENT MINIMAL DÙ MINIMUM PAYMENT DUE
				MONTANT PAYÉ - AMOUNT PAID

VEUILLEZ LIRE LES RENSEIGNEMENTS AU VERSO. / PLEASE READ THE INFORMATION ON THE REVERSE SIDE.



BANQUE NATIONALE DU CANADA **NATIONAL BANK OF CANADA**

PAIEMENT PAYMENT
\$
NOUVEAU SOLDE NEW BALANCE
PAIEMENT MIN. DÙ MIN. PAYMENT DUE
DATE D'ÉCHÉANCE DUE DATE
14 07 07

DATE DU RELEVÉ / STATEMENT DATE: 14 06 15
A.-Y. MO. J.-D.

COMMISSION SCOLAIRE AU COEUR DES VALLEES
582 RUE MACLAREN EST
GATINEAU QC J8L 2W2

Paiement accepté aux succursales et guichets automatiques de la Banque Nationale.
Paiement par la poste : se référer au verso.
Payment can be made at any branch or automated banking machine of the National Bank.
Payment by mail: See overleaf.

DÉTACHER ET CONSERVER LA PARTIE DU BAS. / TEAR OFF AND KEEP BOTTOM PORTION.



N° DE COMPTE ACCOUNT NO.

SOLUTIONS MASTERCARD / MASTERCARD SOLUTIONS
600, RUE DE LA GAUCHETIÈRE OUEST
BUREAU 1865-0
MONTREAL (QUEBEC) H2B 5B5

PAGE

SOLDE PRÉCÉDENT PREVIOUS BALANCE

002

TRANSACTION MO. J.-D.	REFERENCE	PORTÉ AU RELEVÉ POSTED NO. J.-D.	DESCRIPTION	DEBITS / CREDITS
05 14	U726013410	05 16	CHOCO MOTIVE QPS MONTEBELLO QC	1.00
05 16	U468845824	05 20	GARMIN EUROPE LTD 800-800-1020 GBR	103.25
05 17	Z265339640	05 20	MONTANT ORIGINAL EN DEVISE CAD ODALYS EVASION PARIS 1 FRA MONTANT ORIGINAL EN DEVISE EUR	103.25 575.04 376.10
Taux d'intérêt / ACHATS INTEREST RATE / PURCHASES		Taux d'intérêt / AVANCES DE FONDS INTEREST RATE / CASH ADVANCES		DATE DU RELEVÉ STATEMENT DATE
COTISATIONS ANNUELLES : ANNUAL MEMBERSHIP FEES:		DÉTENTEUR PRINCIPAL PRINCIPAL CARDHOLDER		PAR CARTE SUPPLÉMENTAIRE PER ADDITIONAL CARD
TRANSACTIONS		SOLDE PRÉCÉDENT PREVIOUS BALANCE	+ TRANSACTIONS DU MOIS MONTHLY TRANSACTIONS	+ INTÉRÊTS INTEREST
ACHATS / AUTRES PURCHASES / OTHER				+ FRAIS FEES
AVANCES DE FONDS CASH ADVANCES				- PAIEMENTS / CRÉDITS PAYMENTS / CREDITS
TOTAL				NOUVEAU SOLDE NEW BALANCE
LIMITE DE CRÉDIT INCLUANT AVANCES DE FONDS CREDIT LIMIT INCLUDING CASH ADVANCES		LIMITE POUR AVANCES DE FONDS CASH ADVANCES CREDIT LIMIT		POINTS ACCUMULÉS (SI APPLICABLE) ACCUMULATED POINTS (IF APPLICABLE)
CRÉDIT DISPONIBLE TOTAL AVAILABLE CREDIT		CRÉDIT DISPONIBLE POUR AVANCES DE FONDS AVAILABLE CREDIT CASH ADVANCES	DATE D'ÉCHÉANCE DUE DATE	MONTANT EN SOUFFRANCE PAST DUE AMOUNT
			PAIEMENT MINIMAL DÙ MINIMUM PAYMENT DUE	MONTANT PAYÉ - AMOUNT PAID

/ EUILLEZ LIRE LES RENSEIGNEMENTS AU VERSO. / PLEASE READ THE INFORMATION ON THE REVERSE SIDE.



BANQUE NATIONALE DU CANADA **NATIONAL BANK OF CANADA**

PAIEMENT PAYMENT

DATE DU RELEVÉ / STATEMENT DATE: **14 06 15** A.-Y. MO. J.-D.

NOUVEAU SOLDE / NEW BALANCE:)

PAIEMENT MIN. DÙ / MIN. PAYMENT DUE:)

DATE D'ÉCHÉANCE / DUE DATE: **14 07 07** A.-Y. MO. J.-D.

COMMISSION SCOLAIRE AU COEUR
DES VALLEES
582 RUE MACLAREN EST
GATINEAU QC J8L 2W2

Païement accepté aux succursales et guichets automatiques de la Banque Nationale.
Païement par la poste : se référer au verso.
Payment can be made at any branch or automated banking machine of the National Bank.
Payment by mail: See overleaf.

DÉTACHER ET CONSERVER LA PARTIE DU BAS. / TEAR OFF AND KEEP BOTTOM PORTION.



N° DE COMPTE / ACCOUNT NO.

SOLUTIONS MASTERCARD / MASTERCARD SOLUTIONS
600, RUE DE LA GAUCHETIERE CUEST
BUREAU 1866-B
MONTREAL (QUEBEC) H3B 5B5

PAGE 003

SOLDE PRÉCÉDENT / PREVIOUS BALANCE

TRANSACTION MO. J.-D.	REFERENCE	PORTÉ AU RELEVÉ POSTED MO. J.-D.	DESCRIPTION	DEBITS / CREDITS
05 18	Z265311624	05 20	SAS CAZES RIVESALTES FRA	1134.49
			MONTANT ORIGINAL EN DEUISE EUR	742.00
05 18	Z265311626	05 20	SAS CAZES RIVESALTES FRA	70.34
			MONTANT ORIGINAL EN DEUISE EUR	46.00
05 18	Z291677320	05 20	AMIS DE GEORGES SETE FRA	920.43
			MONTANT ORIGINAL EN DEUISE EUR	602.00
05 19	Z265337284	05 20	CHATEAU VIRANT LANCON DE PRO FRA	104.35
			MONTANT ORIGINAL EN DEUISE EUR	68.30
05 19	Z290005920	05 20	LES DEUX FRERES AIX EN PROVEN FRA	1112.24
			MONTANT ORIGINAL EN DEUISE EUR	728.00
05 19	Z291621424	05 21	ESPACE SFR BALARUC LE VI FRA	168.01
			MONTANT ORIGINAL EN DEUISE EUR	109.79
05 19	Z291699598	05 21	LIQUOR PROVENCE VENELLES FRA	83.87
			MONTANT ORIGINAL EN DEUISE EUR	54.80
05 19	Z323921744	05 21	HOTEL DIX 90 BALARUC LE VI FRA	104.98
			MONTANT ORIGINAL EN DEUISE EUR	68.60
05 20	Z265367142	05 21	BP JAUFFRET BARJOLS FRA	390.26
			MONTANT ORIGINAL EN DEUISE EUR	255.01
05 20	Z286546966	05 22	HOTEL KYRIAD FREJUS FRA	786.40
			MONTANT ORIGINAL EN DEUISE EUR	512.05
05 20	Z290001750	05 21	ODALYS CITY AIX BOULOGNE BILL FRA	234.60
			MONTANT ORIGINAL EN DEUISE EUR	153.30
05 20	Z290001752	05 21	TABLE DE FANETTE FOX AMPHOUX FRA	953.41
			MONTANT ORIGINAL EN DEUISE EUR	623.00
05 20	Z291601790	05 21	L'ARBOUSIER ST RAPHAEL FRA	819.04
			MONTANT ORIGINAL EN DEUISE EUR	535.20
05 21	Z024332050	05 22	LOU PIGNATOUN GRASSE FRA	397.78
			MONTANT ORIGINAL EN DEUISE EUR	259.00
05 21	Z286546964	05 22	HOTEL KYRIAD FREJUS FRA	210.25
			MONTANT ORIGINAL EN DEUISE EUR	136.90

TAUX D'INTÉRÊT / ACHATS / INTEREST RATE / PURCHASES		TAUX D'INTÉRÊT / AVANCES DE FONDS / INTEREST RATE / CASH ADVANCES		COTISATIONS ANNUELLES / ANNUAL MEMBERSHIP FEES:		DÉTENTEUR PRINCIPAL / PRINCIPAL CARDHOLDER		PAR CARTE SUPPLÉMENTAIRE / PER ADDITIONAL CARD		DATE DU RELEVÉ / STATEMENT DATE	
TRANSACTIONS		SOLDE PRÉCÉDENT / PREVIOUS BALANCE		+ TRANSACTIONS DU MOIS / MONTHLY TRANSACTIONS		+ INTÉRÊTS / INTEREST		+ FRAIS / FEES		- PAIEMENTS / CREDITS / PAYMENTS / CREDITS	
ACHATS / AUTRES / PURCHASES / OTHER											
AVANCES DE FONDS / CASH ADVANCES											
TOTAL											
LIMITE DE CRÉDIT INCLUANT AVANCES DE FONDS / CREDIT LIMIT INCLUDING CASH ADVANCES		LIMITE POUR AVANCES DE FONDS / CASH ADVANCES CREDIT LIMIT		POINTS ACCUMULÉS (SI APPLICABLE) / ACCUMULATED POINTS (IF APPLICABLE)							
CRÉDIT DISPONIBLE / TOTAL AVAILABLE CREDIT		CRÉDIT DISPONIBLE POUR AVANCES DE FONDS / AVAILABLE CREDIT CASH ADVANCES		DATE D'ÉCHÉANCE / DUE DATE		MONTANT EN SOUFFRANCE / PAST DUE AMOUNT		PAIEMENT MINIMAL DÙ / MINIMUM PAYMENT DUE		MONTANT PAYÉ - AMOUNT PAID	

VEUILLEZ LIRE LES RENSEIGNEMENTS AU VERSO. / PLEASE READ THE INFORMATION ON THE REVERSE SIDE.



:ST

BANQUE NATIONALE DU CANADA **NATIONAL BANK OF CANADA**

PAIEMENT PAYMENT
\$
DATE D'ÉCHÉANCE DUE DATE
14 07 07

DATE DU RELEVÉ
STATEMENT DATE14 06 15
A.-Y. MO. J.-D.NOUVEAU SOLDE
NEW BALANCEPAIEMENT MIN. DÙ
MIN. PAYMENT DUE

A.-Y. MO. J.-D.

COMMISSION SCOLAIRE AU COEUR
DES VALLEES
582 RUE MACLAREN EST
GATINEAU
QC J8L 2W2

Paiement accepté aux succursales et guichets automatiques de la Banque Nationale.
Paiement par la poste : se référer au verso.
Payment can be made at any branch or automated banking machine of the National Bank.
Payment by mail: See overleaf.

DÉTACHER ET CONSERVER LA PARTIE DU BAS. / TEAR OFF AND KEEP BOTTOM PORTION.

N° DE COMPTE
ACCOUNT NO.

SOLUTIONS MASTERCARD /
MASTERCARD SOLUTIONS
600, RUE DE LA GAUCHETIÈRE OUEST
BUREAU 1685-B
MONTREAL (QUEBEC) H3B 5B5

PAGE

004

SOLDE PRÉCÉDENT
PREVIOUS BALANCE

TRANSACTION MO. J.-D.	REFERENCE	PORTÉ AU RELEVÉ POSTED MO. J.-D.	DESCRIPTION	DEBITS / CREDITS									
05 21	Z286553056	05 22	ND DES ANGES LE CANNET MONTANT ORIGINAL EN DEVISE EUR	FRA 1111.90 724.00									
05 22	Z024371392	05 23	IBIS MOUANS SARTOU MONTANT ORIGINAL EN DEVISE EUR	FRA 749.84 490.00									
05 22	Z265376864	05 23	LA FRINGALE REST GOURDON MONTANT ORIGINAL EN DEVISE EUR	FRA 572.47 374.10									
05 22	Z323901018	05 23	FONDATION ESCOF VILLENEUVE LO MONTANT ORIGINAL EN DEVISE EUR	FRA 107.12 70.00									
05 23	Z125502746	05 26	SENSU FINALE LIGURE MONTANT ORIGINAL EN DEVISE EUR	ITA 76.16 50.00									
05 23	Z286500182	05 23	LE MIRAZUR MENTON MONTANT ORIGINAL EN DEVISE EUR	FRA 4075.14 2663.00									
05 23	Z291638620	05 26	VACANCIEL L'ORAN MENTON MONTANT ORIGINAL EN DEVISE EUR	FRA 50.12 32.90									
05 23	Z361606008	05 26	RISTOR.PIZZ.IL VICOLO GENOVA MONTANT ORIGINAL EN DEVISE EUR	ITA 456.92 300.00									
05 23	Z426501566	05 26	ANTICO POZZO FINALE LIGURE MONTANT ORIGINAL EN DEVISE EUR	ITA 316.80 208.00									
05 23	Z908187410	05 26	CIRO E GABRIELLA FINALE LIGURE MONTANT ORIGINAL EN DEVISE EUR	ITA 228.47 150.00									
05 24	Z108823468	05 26	MEDICI ERMETE E FIGLI MONTECCHIO EM MONTANT ORIGINAL EN DEVISE EUR	ITA 907.83 596.00									
05 24	Z125517918	05 26	CHC AIRPORT BEST WESTE GENOVA MONTANT ORIGINAL EN DEVISE EUR	ITA 6.10 4.00									
05 24	Z125517920	05 26	CHC AIRPORT BEST WESTE GENOVA MONTANT ORIGINAL EN DEVISE EUR	ITA 6.10 4.00									
05 24	Z253260374	05 26	AUTOST CANOSSA-CAMPEG/ GIO EMILIA MONTANT ORIGINAL EN DEVISE EUR	ITA 1.51 1.00									
05 25	U396262630	05 27	BELL CANADA PREPAID LD MONTREAL	QC 57.48									
Taux d'intérêt / Achats INTEREST RATE / PURCHASES		Taux d'intérêt / Avances de fonds INTEREST RATE / CASH ADVANCES		COTISATIONS ANNUELLES : ANNUAL MEMBERSHIP FEES:		DÉTENTEUR PRINCIPAL PRINCIPAL CARDHOLDER		PAR CARTE SUPPLÉMENTAIRE PER ADDITIONAL CARD		DATE DU RELEVÉ STATEMENT DATE			
TRANSACTIONS		SOLDE PRÉCÉDENT PREVIOUS BALANCE		+ TRANSACTIONS DU MOIS MONTHLY TRANSACTIONS		+ INTÉRÊTS INTEREST		+ FRAIS FEES		- PAIEMENTS / CRÉDITS PAYMENTS / CREDITS		NOUVEAU SOLDE NEW BALANCE	
ACHATS / AUTRES PURCHASES / OTHER													
AVANCES DE FONDS CASH ADVANCES													
TOTAL													
LIMITE DE CRÉDIT INCLUANT AVANCES DE FONDS CREDIT LIMIT INCLUDING CASH ADVANCES		LIMITE POUR AVANCES DE FONDS CASH ADVANCES CREDIT LIMIT		POINTS ACCUMULÉS (SI APPLICABLE) ACCUMULATED POINTS (IF APPLICABLE)									
CRÉDIT DISPONIBLE TOTAL AVAILABLE CREDIT		CRÉDIT DISPONIBLE POUR AVANCES DE FONDS AVAILABLE CREDIT CASH ADVANCES		DATE D'ÉCHÉANCE DUE DATE		MONTANT EN SOUFFRANCE PAST DUE AMOUNT		PAIEMENT MINIMAL DÙ MINIMUM PAYMENT DUE		MONTANT PAYÉ - AMOUNT PAID			

VEUILLEZ LIRE LES RENSEIGNEMENTS AU VERSO. / PLEASE READ THE INFORMATION ON THE REVERSE SIDE.



BANQUE NATIONALE DU CANADA **NATIONAL BANK OF CANADA**

PAIEMENT PAYMENT
\$

DATE DU RELEVÉ / STATEMENT DATE: **14 06 15** A.-Y. MO. J.-D.

NOUVEAU SOLDE / NEW BALANCE: _____

PAIEMENT MIN. DÙ / MIN. PAYMENT DUE: _____

DATE D'ÉCHÉANCE / DUE DATE: **14 07 07** A.-Y. MO. J.-D.

COMMISSION SCOLAIRE AU COEUR
DES VALLEES
582 RUE MACLAREN EST
GATINEAU
QC J8L 2W2

Paiement accepté aux succursales et guichets automatiques de la Banque Nationale.
Paiement par la poste : se rétéler au verso.
Payment can be made at any branch or automated banking machine of the National Bank.
Payment by mail: See overleaf.

DÉTACHER ET CONSERVER LA PARTIE DU BAS. / TEAR OFF AND KEEP BOTTOM PORTION.



N° DE COMPTE / ACCOUNT NO.

SOLUTIONS MASTERCARD / MASTERCARD SOLUTIONS
610, RUE DE LA GAUCHETÈRE OUEST
BUREAU 1865-B
MONTREAL (QUEBEC) H3B 6B5

PAGE

SOLDE PRÉCÉDENT / PREVIOUS BALANCE

005

TRANSACTION MO. J.-D.	REFERENCE	PORTÉ AU RELEVÉ / POSTED MO. J.-D.	DESCRIPTION	DEBITS / CREDITS									
05 25	Z125576054	05 27	S.M.B. POLESINE PARM ITA	1654.67									
			MONTANT ORIGINAL EN DEVISE EUR	1090.00									
05 25	Z908197652	05 27	TAMOIL STAZ NURE NORD PIACENZA ITA	80.46									
			MONTANT ORIGINAL EN DEVISE EUR	53.00									
05 25	Z908197654	05 27	TAMOIL STAZ NURE NORD PIACENZA ITA	129.04									
			MONTANT ORIGINAL EN DEVISE EUR	85.00									
05 25	Z908197656	05 27	TAMOIL STAZ NURE NORD PIACENZA ITA	80.47									
			MONTANT ORIGINAL EN DEVISE EUR	53.01									
05 25	Z908197736	05 27	LOCANDA CA' MATILDE QUATTRO CASTE ITA	1607.62									
			MONTANT ORIGINAL EN DEVISE EUR	1059.00									
05 26	Z125527560	05 28	CAFFE' POSTA BRA ITA	199.91									
			MONTANT ORIGINAL EN DEVISE EUR	131.60									
05 26	Z125527590	05 28	ALBERGO LA GENZIANELLA FABBRICA CURO ITA	2126.83									
			MONTANT ORIGINAL EN DEVISE EUR	1400.00									
05 26	Z908116888	05 27	OSTERIA LA BOCCA BUONA BRA ITA	941.19									
			MONTANT ORIGINAL EN DEVISE EUR	620.00									
05 27	Z211106464	05 28	HOTEL BADELLINO BRA ITA	708.68									
			MONTANT ORIGINAL EN DEVISE EUR	466.50									
05 27	Z253225924	05 29	AUTOST DIR. USCITA/AVI ANA ITA	7.13									
			MONTANT ORIGINAL EN DEVISE EUR	4.70									
05 27	Z286597544	05 28	STUPENENGO CLAIR SAINTE MARIE FRA	492.20									
			MONTANT ORIGINAL EN DEVISE EUR	324.00									
05 28	Z024301782	05 29	838782 ELF ALIXAN FRA	67.15									
			MONTANT ORIGINAL EN DEVISE EUR	44.28									
05 28	Z024301784	05 29	838782 ELF ALIXAN FRA	94.49									
			MONTANT ORIGINAL EN DEVISE EUR	62.31									
05 28	Z024301902	05 29	PIC VALENCE FRA	1040.22									
			MONTANT ORIGINAL EN DEVISE EUR	686.00									
05 28	Z024391930	05 29	SA GEORGES BLANC VONNAS FRA	2122.91									
			MONTANT ORIGINAL EN DEVISE EUR	1400.00									
Taux d'intérêt / Achats / Interest Rate / Purchases		Taux d'intérêt / Avances de fonds / Interest Rate / Cash Advances		COTISATIONS ANNUELLES / ANNUAL MEMBERSHIP FEES		DÉTENTEUR PRINCIPAL / PRINCIPAL CARDHOLDER		PAR CARTE SUPPLÉMENTAIRE / PER ADDITIONAL CARD		DATE DU RELEVÉ / STATEMENT DATE			
TRANSACTIONS		SOLDE PRÉCÉDENT / PREVIOUS BALANCE		+ TRANSACTIONS DU MOIS / MONTHLY TRANSACTIONS		+ INTÉRÊTS / INTEREST		+ FRAIS / FEES		- PAIEMENTS / CREDITS / PAYMENTS / CREDITS		NOUVEAU SOLDE / NEW BALANCE	
ACHATS / AUTRES PURCHASES / OTHER													
AVANCES DE FONDS / CASH ADVANCES													
TOTAL													
LIMITE DE CRÉDIT INCLUANT AVANCES DE FONDS / CREDIT LIMIT INCLUDING CASH ADVANCES		LIMITE POUR AVANCES DE FONDS / CASH ADVANCES CREDIT LIMIT		POINTS ACCUMULÉS (SI APPLICABLE) / ACCUMULATED POINTS (IF APPLICABLE)									
CREDIT DISPONIBLE / TOTAL AVAILABLE CREDIT		CRÉDIT DISPONIBLE POUR AVANCES DE FONDS / AVAILABLE CREDIT CASH ADVANCES		DATE D'ÉCHÉANCE / DUE DATE		MONTANT EN SOUFFRANCE / PAST DUE AMOUNT		PAIEMENT MINIMAL DÙ / MINIMUM PAYMENT DUE		MONTANT PAYÉ - AMOUNT PAID			

VEUILLEZ LIRE LES RENSEIGNEMENTS AU VERSO. / PLEASE READ THE INFORMATION ON THE REVERSE SIDE.



BANQUE NATIONALE DU CANADA **NATIONAL BANK OF CANADA**

PAIEMENT PAYMENT
\$
DATE D'ÉCHÉANCE DUE DATE
14 07 07

DATE DU RELEVÉ / STATEMENT DATE: 14 06 15
A.-Y. MO. J.-D.

NOUVEAU SOLDE NEW BALANCE	PAIEMENT MIN. DÙ MIN. PAYMENT DUE	DATE D'ÉCHÉANCE DUE DATE
		14 07 07

COMMISSION SCOLAIRE AU COEUR DES VALLEES
582 RUE MACLAREN EST
GATINEAU QC J8L 2W2

Paielement accepté aux succursales et guichets automatiques de la Banque Nationale.
Paielement par la poste : se référer au verso.
Payment can be made at any branch or automated banking machine of the National Bank.
Payment by mail: See overleaf.

DÉTACHER ET CONSERVER LA PARTIE DU BAS. / TEAR OFF AND KEEP BOTTOM PORTION.



N° DE COMPTE / ACCOUNT NO.

SOLUTIONS MASTERCARD / MASTERCARD SOLUTIONS
696, RUE DE LA CAUCHETIÈRE OUEST
BUREAU 1665-B
MONTREAL (QUÉBEC) H3B 5B5

PAGE

SOLDE PRÉCÉDENT / PREVIOUS BALANCE

006

TRANSACTION MO. J.-D.	REFERENCE	PORTÉ AU RELEVÉ POSTED MO. J.-D.	DESCRIPTION	DEBITS / CREDITS									
05 28	Z265366640	05 29	LA CITE DU CHOCOLAT TAIN L HERMIT FRA	191.06									
			MONTANT ORIGINAL EN DEVISE EUR	126.00									
05 28	Z265366642	05 29	VALRHONA TAIN L HERMIT FRA	203.36									
			MONTANT ORIGINAL EN DEVISE EUR	134.10									
05 28	Z265366786	05 29	LES TILLEULS AUTRANS FRA	1727.89									
			MONTANT ORIGINAL EN DEVISE EUR	1139.50									
05 29	Z024301894	05 29	HOTEL 1RE CLASSE CHAINTRE FRA	8.51									
			MONTANT ORIGINAL EN DEVISE EUR	5.60									
05 29	Z024343410	05 30	HOTEL 1RE CLASSE CHAINTRE FRA	96.53									
			MONTANT ORIGINAL EN DEVISE EUR	63.70									
05 29	Z265324324	06 02	COUPELLERIE DAVID THIERS FRA	1441.38									
			MONTANT ORIGINAL EN DEVISE EUR	950.00									
05 29	Z265324400	06 02	LA BELLE EXCUSE THIERS FRA	363.07									
			MONTANT ORIGINAL EN DEVISE EUR	239.30									
05 30	Z024339044	06 02	PAYSAN BOURGUIGN BEUGNON FRA	101.43									
			MONTANT ORIGINAL EN DEVISE EUR	66.86									
05 30	Z265364404	06 02	B.LOISEAU SA SAULIEU FRA	125.93									
			MONTANT ORIGINAL EN DEVISE EUR	83.00									
05 30	Z265364406	06 02	B.LOISEAU SA SAULIEU FRA	2336.54									
			MONTANT ORIGINAL EN DEVISE EUR	1540.00									
05 30	Z291609014	06 02	LA FONTAINE CREUZIER LE V FRA	658.48									
			MONTANT ORIGINAL EN DEVISE EUR	434.00									
05 30	Z291623746	06 02	VERGER SAVEURS SAINT MANDE FRA	133.50									
			MONTANT ORIGINAL EN DEVISE EUR	88.00									
05 30	Z323964952	06 02	THERMALIA RECEPTION VICHY FRA	340.60									
			MONTANT ORIGINAL EN DEVISE EUR	224.50									
05 30	Z323982860	06 02	HOTEL 1ERE CLASSE SAUVIGNY LE B FRA	399.87									
			MONTANT ORIGINAL EN DEVISE EUR	263.55									
05 31	Z024304346	06 02	LE COMMERCE CHATEAUDUN FRA	358.96									
			MONTANT ORIGINAL EN DEVISE EUR	236.60									
TAXES D'INTÉRÊT / ACHATS INTEREST RATE / PURCHASES		TAXES D'INTÉRÊT / AVANCES DE FONDS INTEREST RATE / CASH ADVANCES		COTISATIONS ANNUELLES : ANNUAL MEMBERSHIP FEES:		DÉTENTEUR PRINCIPAL / PRINCIPAL CARDHOLDER		PAR CARTE SUPPLÉMENTAIRE / PER ADDITIONAL CARD		DATE DU RELEVÉ / STATEMENT DATE			
TRANSACTIONS		SOLDE PRÉCÉDENT / PREVIOUS BALANCE		+ TRANSACTIONS DU MOIS / MONTHLY TRANSACTIONS		+ INTÉRÊTS / INTEREST		+ FRAIS / FEES		- PAIEMENTS / CRÉDITS / PAYMENTS / CREDITS		NOUVEAU SOLDE / NEW BALANCE	
ACHATS / AUTRES / PURCHASES / OTHER													
AVANCES DE FONDS / CASH ADVANCES													
TOTAL													
LIMITE DE CRÉDIT INCLUANT AVANCES DE FONDS / CREDIT LIMIT INCLUDING CASH ADVANCES				LIMITE POUR AVANCES DE FONDS / CASH ADVANCES CREDIT LIMIT				POINTS ACCUMULÉS (SI APPLICABLE) / ACCUMULATED POINTS (IF APPLICABLE)					
CRÉDIT DISPONIBLE / TOTAL AVAILABLE CREDIT		CRÉDIT DISPONIBLE POUR AVANCES DE FONDS / AVAILABLE CREDIT CASH ADVANCES		DATE D'ÉCHÉANCE / DUE DATE		MONTANT EN SOUFFRANCE / PAST DUE AMOUNT		PAIEMENT MINIMAL DÙ / MINIMUM PAYMENT DUE		MONTANT PAYÉ - AMOUNT PAID			

VEUILLEZ LIRE LES RENSEIGNEMENTS AU VERSO. / PLEASE READ THE INFORMATION ON THE REVERSE SIDE.



BANQUE NATIONALE DU CANADA **NATIONAL BANK OF CANADA**

PAIEMENT PAYMENT
\$
DATE D'ÉCHÉANCE DUE DATE
14 07 07
A.-Y. MO. J.-D.

DATE DU RELEVÉ
STATEMENT DATE 14 06 15
A.-Y. MO. J.-D.

NOUVEAU SOLDE
NEW BALANCE PAIEMENT MIN. DÙ
MIN. PAYMENT DUE

COMMISSION SCOLAIRE AU COEUR
DES VALLEES
582 RUE MACLAREN EST
GATINEAU
QC J8L 2W2

Paielement accepté aux succursales et guichets automatiques de la Banque Nationale.
Paielement par la poste : se référer au verso.
Payment can be made at any branch or automated banking machine of the National Bank.
Payment by mail: See overleaf.

DÉTACHER ET CONSERVER LA PARTIE DU BAS. / TEAR OFF AND KEEP BOTTOM PORTION.



N° DE COMPTE
ACCOUNT NO.

SOLUTIONS MASTERCARD /
MASTERCARD SOLUTIONS
800, RUE DE LA GAUCHETIERE OUEST
BUREAU 1868-9
MONTREAL (QUEBEC) H3B 5S5

PAGE

SOLDE PRÉCÉDENT
PREVIOUS BALANCE

007

TRANSACTION MO. J.-D.	REFERENCE	PORTÉ AU RELEVÉ POSTED MO. J.-D.	DESCRIPTION	DEBITS / CREDITS
05 31	Z265394678	06 02	SAS SOCIETE NOUV CHATEAUDUN	FRA 80.87
			MONTANT ORIGINAL EN DEVISE EUR	53.30
05 31	Z290064564	06 02	CINQ SUR CINQ CHATEAUDUN	FRA 30.34
			MONTANT ORIGINAL EN DEVISE EUR	20.00
05 31	Z290064636	06 02	LA LICORNE CHATEAUDUN	FRA 1045.75
			MONTANT ORIGINAL EN DEVISE EUR	689.30
05 31	Z323965186	06 02	STATION AVIA AVALLON	FRA 64.44
			MONTANT ORIGINAL EN DEVISE EUR	42.48
05 31	Z323965188	06 02	STATION AVIA AVALLON	FRA 81.94
			MONTANT ORIGINAL EN DEVISE EUR	54.01
05 31	Z323965196	06 02	HOTEL IERE CLAS SAUVIGNY LE B	FRA 104.07
			MONTANT ORIGINAL EN DEVISE EUR	68.60
05 31	2729868225	06 02	RESEAU CIRRUS NETWORK MONTREAL	QC 455.04
			MONTANT ORIGINAL EN DEVISE EUR	300.00
06 01	Z265357792	06 03	SAS SOCIETE NOUV CHATEAUDUN	FRA 734.44
			MONTANT ORIGINAL EN DEVISE EUR	483.00
06 01	Z290023590	06 02	TA SING MONTREUIL	FRA 608.81
			MONTANT ORIGINAL EN DEVISE EUR	401.30
06 01	Z323958330	06 03	PREMIERE CLASSE MONTREUIL	FRA 243.90
			MONTANT ORIGINAL EN DEVISE EUR	160.40
06 01	Z328687354	06 02	RN *REALPLAYER HELP.REAL.COM	WA 44.59
			MONTANT ORIGINAL EN DEVISE USD	39.99
06 01	2729868226	06 02	RESEAU CIRRUS NETWORK MONTREAL	QC 455.04
			MONTANT ORIGINAL EN DEVISE EUR	300.00
06 02	FC15300531	06 02	AVANCE DE FONDS GUICHET - CIRRUS	5.00
06 02	FC15300532	06 02	AVANCE DE FONDS GUICHET - CIRRUS	5.00
06 02	Z229444232	06 03	LE TROU NORMAND MONTREUIL	FRA 255.45
			MONTANT ORIGINAL EN DEVISE EUR	168.00
06 02	Z265375580	06 03	FNAC PARIS CEDEX	FRA 268.74
			MONTANT ORIGINAL EN DEVISE EUR	176.73

TALX D'INTÉRÊT / ACHATS INTEREST RATE / PURCHASES	TALX D'INTÉRÊT / AVANCES DE FONDS INTEREST RATE / CASH ADVANCES	COTISATIONS ANNUELLES : ANNUAL MEMBERSHIP FEES:	DÉTENTEUR PRINCIPAL PRINCIPAL CARDHOLDER	PAR CARTE SUPPLÉMENTAIRE PER ADDITIONAL CARD	DATE DU RELEVÉ STATEMENT DATE	
TRANSACTIONS	SOLDE PRÉCÉDENT PREVIOUS BALANCE	+ TRANSACTIONS DU MOIS MONTHLY TRANSACTIONS	+ INTÉRÊTS INTEREST	+ FRAIS FEES	- PAIEMENTS / CREDITS PAYMENTS / CREDITS	NOUVEAU SOLDE NEW BALANCE
ACHATS / AUTRES PURCHASES / OTHER						
AVANCES DE FONDS CASH ADVANCES						
TOTAL						
LIMITE DE CRÉDIT INCLUANT AVANCES DE FONDS CREDIT LIMIT INCLUDING CASH ADVANCES	LIMITE POUR AVANCES DE FONDS CASH ADVANCES CREDIT LIMIT	POINTS ACCUMULÉS (SI APPLICABLE) ACCUMULATED POINTS (IF APPLICABLE)				
CRÉDIT DISPONIBLE TOTAL AVAILABLE CREDIT	CRÉDIT DISPONIBLE POUR AVANCES DE FONDS AVAILABLE CREDIT CASH ADVANCES	DATE D'ÉCHÉANCE DUE DATE	MONTANT EN SOUFFRANCE PAST DUE AMOUNT	PAIEMENT MINIMAL DÙ MINIMUM PAYMENT DUE	MONTANT PAYÉ - AMOUNT PAID	

/EUILLES LIRE LES RENSEIGNEMENTS AU VERSO. / PLEASE READ THE INFORMATION ON THE REVERSE SIDE.



BANQUE NATIONALE DU CANADA **NATIONAL BANK OF CANADA**

PAIEMENT PAYMENT
\$
NOUVEAU SOLDE NEW BALANCE
PAIEMENT MIN. DÙ MIN. PAYMENT DUE
DATE D'ÉCHÉANCE DUE DATE
14 07 07
A.-Y. MO. J.-D.

DATE DU RELEVÉ STATEMENT DATE 14 06 15
A.-Y. MO. J.-D.

COMMISSION SCOLAIRE AU COEUR
DES VALLEES
582 RUE MACLAREN EST
GATINEAU QC J8L 2W2

Paielement accepté aux succursales et guichets automatiques de la Banque Nationale.
Paielement par la poste : se référer au verso.
Payment can be made at any branch or automated banking machine of the National Bank.
Payment by mail: See overleaf.

DÉTACHER ET CONSERVER LA PARTIE DU BAS. / TEAR OFF AND KEEP BOTTOM PORTION.



N° DE COMPTE ACCOUNT NO.

SOLUTIONS MASTERCARD / MASTERCARD SOLUTIONS
600, RUE DE LA GAUCHETIERE OUEST
BUREAU 100-4
MONTREAL (QUEBEC) H3B 5B5

PAGE

SOLDE PRÉCÉDENT PREVIOUS BALANCE

008

TRANSACTION MO. J.-D.	REFERENCE	PORTÉ AU RELEVÉ POSTED MO. J.-D.	DESCRIPTION	DEBITS / CREDITS									
06 02	Z286557916	06 03	LA PRAIRIE MONTREUIL FRA	253.94									
06 02	Z287638162	06 03	MONTANT ORIGINAL EN DEVISE EUR RATP PARIS FRA	167.00 20.84									
06 02	Z291632750	06 04	MONTANT ORIGINAL EN DEVISE EUR SA MORA 001 PARIS FRA	13.70 360.30									
06 02	Z291632756	06 04	MONTANT ORIGINAL EN DEVISE EUR DECO RELIEF PARIS 01 FRA	236.35 79.58									
06 03	FC15400191	06 03	AVANCE DE FONDS GUICHET - CIRBUS	5.00									
06 03	U372671166	06 05	HMSHOST MONTL AIRPORT DORVAL QC	49.82									
06 03	U696765830	06 05	AVIS RENT-A-CAR E950913574 FRA	5086.80									
06 03	Z024310076	06 04	MONTANT ORIGINAL EN DEVISE CAD REL. CEDRE NANTERRE CEDE FRA	5086.80 43.76									
06 03	Z024311766	06 06	MONTANT ORIGINAL EN DEVISE EUR EUROPCAR BLAGNAC FRA	28.70 196.02									
06 03	Z024311768	06 06	MONTANT ORIGINAL EN DEVISE EUR EUROPCAR BLAGNAC FRA	128.08 38.26									
06 03	Z696766012	06 05	MONTANT ORIGINAL EN DEVISE EUR AVIS RENT-A-CAR E950913596 FRA	25.00 195.85									
06 03	2729814229	06 03	MONTANT ORIGINAL EN DEVISE EUR RESEAU CIRBUS NETWORK MONTREAL QC	128.17 456.06									
TAUX D'INTÉRÊT / ACHATS INTEREST RATE / PURCHASES		TAUX D'INTÉRÊT / AVANCES DE FONDS INTEREST RATE / CASH ADVANCES		COTISATIONS ANNUELLES : ANNUAL MEMBERSHIP FEES:		DÉTENTEUR PRINCIPAL PRINCIPAL CARDHOLDER		PAR CARTE SUPPLÉMENTAIRE PER ADDITIONAL CARD		DATE DU RELEVÉ STATEMENT DATE			
TRANSACTIONS		SOLDE PRÉCÉDENT PREVIOUS BALANCE		+ TRANSACTIONS DU MOIS MONTHLY TRANSACTIONS		+ INTÉRÊTS INTEREST		+ FRAIS FEES		- PAIEMENTS / CRÉDITS PAYMENTS / CREDITS		NOUVEAU SOLDE NEW BALANCE	
ACHATS / AUTRES PURCHASES / OTHER													
AVANCES DE FONDS CASH ADVANCES													
TOTAL													
LIMITE DE CRÉDIT INCLUANT AVANCES DE FONDS CREDIT LIMIT INCLUDING CASH ADVANCES		LIMITE POUR AVANCES DE FONDS CASH ADVANCES CREDIT LIMIT		POINTS ACCUMULÉS (SI APPLICABLE) ACCUMULATED POINTS (IF APPLICABLE)									
CRÉDIT DISPONIBLE TOTAL AVAILABLE CREDIT		CRÉDIT DISPONIBLE POUR AVANCES DE FONDS AVAILABLE CREDIT CASH ADVANCES		DATE D'ÉCHÉANCE DUE DATE		MONTANT EN SOUFFRANCE PAST DUE AMOUNT		PAIEMENT MINIMAL DÙ MINIMUM PAYMENT DUE		MONTANT PAYÉ - AMOUNT PAID			

VEUILLEZ LIRE LES RENSEIGNEMENTS AU VERSO. / PLEASE READ THE INFORMATION ON THE REVERSE SIDE.